

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, toukok. 27 - Wed. May 27, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 21

65 cents

Yhdysvallat rankaisee EU:ta suomalaisohran vuoksi

Yhdysvallat uhkaa EU:ta suorilla toimilla Kaliforniaan matkalla olevan suomalaisohran vuoksi, kertoi Yhdysvaltain hallituksen edustaja viikonvaihteessa. Nimettömänä pysytellyt edustaja ei tarkentanut, mitä Yhdysvallat aikoo tehdä.

Vastatoimet kärjistäisivät yllättäen kaksi viikkoa jatkunutta kauppariitaa Suomen valtion tuella kasvatetun 30 000 tonnin viljalastin viennistä Yhdysvaltoihin. Suomalaisohran on alkuvuodesta määrä saapua Stocktoniin Kaliforniaan. Ostajana on Penny Newman -yhtiö.

"Me aiomme ryhtyä alkuvuodesta suoriin toimiin tätä ohralähetystä vastaan. Yhdysvallat on äärimmäisen pettynyt EU:n toimintaan", edustaja sanoi.

Maatalousministeri Dan Glickman kertoi viime viikolla, että Yhdysvallat on valmis rankaisutulleihin estääkseen uudet tukiaisviljalähetykset EU:sta. Edustajainhuoneen maatalousvaliokunnassa puhunut Glickman sanoi käsittäneensä, ettei uusia tuettuja ohralähetystyksiä ole tulossa. Amerikkalaiset viljelijät pelkäävät kuitenkin, että suomalaisohraerä on vain ensimmäinen sarjassa EU:sta tulevia tuettuja maataloustuotelähetystyksiä. (MTV3)

EU-komissio tutki suomalaiset uimarannat

EU-komissio tutki viime kesänä suomalaisten uima-vesien puhtauden. Komissiolle raportoitiin suurten, päivittäin yli sadan kävijän, uimavesien kunto. Uimavedet olivat odotetusti hygieeniseltä laadultaan hyväkuntoisia, mutta vain 60 prosenttia vesistä läpäisi Euroopan Yhteisön uimavesidirektiivin vaatimukset.

Lähes 150 uimarannan odotettua heikompi laatutulos tutkituista 454:stä johtui puutteellisista valvontaraporteista. Komissio edellytti normaalin kemiallisen vesitutkimuksen lisäksi myös aistinvaraista analyysiä eli silmäämääristä arviointia öljykalvon tai vaahdon esiintymisestä veden pinnalla ja fenoliyhdisteille tyypillisen hajun rekisteröintiä.

Kaikilla suomalaisilla rannoilla ei aistinvaraista tutkimusta oltu tehty. Yleisten uimarantojen veden laatua on Suomessa tutkittu 1970-luvulta lähtien ja vaatimukset ovat tiukemmat kuin mitä EU:n direktiivi edellyttää. (STT)

IRU tukee Suomen rekkasanktioita

Kansainvälinen maantiekuljetusjärjestö IRU tukee Suomen viranomaisten tekemiä venäläisrekkojen tehotarkastuksia. Järjestön mielestä se, että Venäjä vaatii TIR-kuljetuksille saattopalvelua, on laitonta. Järjestö kertoo myös muiden maiden harkitsevan vastaavia pakotteita venäläisiä ajoneuvoja kohtaan. (MTV3)



BROOKLYN, NY - The Finnish Folkdancers of New York took part in the 17th annual Spring Dance held at the Danish Athletic Club. Pictured, from left, are Alli Särkelä, Anneli Alperin, Henry Block, Lori Johnson, Joe Husstege, Eija Buccarelli, Aune Pantsu, Eija Friedlander and Terttu Ovaska. To learn more about the event turn to page 6.

photo courtesy of Anneli Alperin

Lipponen torjuu Britannian ja USA:n yhteiskuntamallit

Suomen pääministeri Paavo Lipponen (sd) katsoo, ettei sen kummemmin Yhdysvaltain kuin Britannian yhteiskuntamallista ole Suomelle esikuvaksi. *Taloussanomien* äskettäisessä haastattelussa hän piti tyhmänä politiikkana lähteä tietoisesti jyrkentämään tuloeroja Yhdysvaltain malliin, esimerkiksi yritysjohtoon optiojärjestelyillä.

Lipponen mukaan osamiseen perustuvassa yhteiskunnassa, jossa halutaan pitää yllä korkeaa elintasoa, tarvitaan eheyttä ja sitä, etteivät tuloerot pääse repeämään.

Britannian malli taas perustuu maan historiaan ja luokkayhteiskuntaan; vastakkain ovat hyvin radi-

kaali ammattiyhdistysliike ja vahva oikeisto. Tuloksena on yhteiskunta, jossa on kaksi miljoonaa piilotyöntöntä.

"Se on suhteellisesti ottaen paljon enemmän kuin Suomessa, vaikka meillä on työttömyys kokonaisuudessaan näin suuri", Lipponen sanoi.

"Meillä ei ole sieltä muuta oppimista kuin niistä virheistä, mitä siellä on tehty."

Mielenkiintoisimpina esimerkkeinä työmarkkinoiden toimivuuden ja sosiaaliturvan osalta Lipponen pitää Hollantia ja Tanskaa.

"Ja kyllä Suomikin voi tarjota omaa malliaan, jos kysymys on kilpailukykyvyydestä", pääministeri huomautti. (STT)



Paavo Lipponen

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4 - 9

RAIVA AJA

- Jim Kurtti's Finnish high school students write histories of their immigrant ancestors
- FAWN reaching new goals and aiming higher
- Ruth MacKenzie's acclaimed Kalevala-inspired spectacle of music and dance to open at Guthrie Theatre Lab

Suomen uutisia

Kekkonen hävisi Nobelin yhdellä äänellä

Presidentti Urho Kekkonen elämäkerran kirjoittaja Juhani Suomi kertoo syksyllä ilmestyvässä kirjassaan *Liennytyksen akanvitrassa*, että Kekkonen oli lähellä saada Nobelin rauhanpalkinnon vuonna 1975. Suomen mukaan ratkaisevassa Nobel-komitean äänestyksessä Kekkonen hävisi vain yhdellä äänellä Andrei Saharoville, neuvostoliittolaiselle ydinfyysikolle ja toisinajattelijalle.

Norjan suurkäräjien valitsemaan Nobel-komiteaan kuului viisi norjalaista vaikuttajaa. Äänestys oli erittäin salainen, eikä Nobelin-komitea ole julkaissut eikä julkaise äänestysensä tuloksia.

Suomen mukaan Kekkonenkin sai tiedon äänestyksen yksityiskohdista vasta 1976. Tieto tuli Norjan työväenpuolueen vaikuttajalta ja entiseltä pääministeri Einar Gerhardsenilta, joka paljasti asian rauhanpalkinto-hankkeen puuhamehelle ja Kekkonen lähiystävälle akateemikko Kustaa Viikunalle.

Kekkonen Nobel-ehdokkuus lähti liikkeelle Suomesta, mutta mukana oli myös joukko pohjoismaisia vaikuttajia. Virallinen ehdottaja oli Ruotsin keskustan puheenjohtaja Torbjörn Fälldin. Hanketta puolsivat myös Olof Palme, Tage Erlander ja Trygve Bratteli sekä Marcus Wallenberg.

Kekkonen ehdokkuus perustui Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöhuippukokouksen Etykin isännöisyys 1975. Kekkonen kutsusta Helsinkiin saapuneet Euroopan ja Yhdysvaltain valtionpäämiehet kirjoittivat kokouksen päätteeksi yhteisen loppuasiakirjan. (SS)

Liisamaija Laaksonen päättää Finlandia-palkinnon saajan

Näyttelijä ja näytelmäkirjailija Liisamaija Laaksonen päättää kirjallisuuden Finlandia-palkinnon saajan tänä vuonna. 150 000 markan palkinto jaetaan joulukuussa.

Palkintoehdokkaat valitsevaan lautakuntaan kuuluvat äidinkielenopettaja Kaisa Lange, käsikirjoittaja Tove Idström ja apulaisprofessori Markku Ihonen.

Tietokirjallisuuden Finlandia-palkinnon saajasta päättää jatkossa vain yksi henkilö. Tänä vuonna valinnan tekee professori Leena Palotie. Myös Tietofinlandia on arvoltaan 150 000 markkaa.

Syksyllä jaettavan Finlandia-Junior -palkinnon valitsee lautakunta, jota johtaa pääsihteeri Eeva Kuuskoski. (STT)

Ylioppilaiden määrä laski viime keväästä

Uusia ylioppilaita valmistui 32 000, mikä on hieman vähemmän kuin viime keväänä. Seitsemän laudaturin ylioppilaita valmistui kymmenkunta, kuuteen laudaturiin ylsi 50 kokeista.

Noin viitisensataa kirjoituksen läpäisystä oppilasta jää vielä ilman lakkia, koska osa lukion kurseista on heillä edelleen suorittamatta. (SS)

Pronssikautinen hautalöytö Oulussa

Oulun Hangaskankaalla on tehty merkittävä pronssikautinen hautalöytö. Merkillisin tähän mennessä löydetty kokonaisuus koostuu poltetuista luista, joista osa on koristeellisesti taitavasti. Haudasta on löydetty myös pronssinen veitsi tai keihäänkärki, nuolenkärkiä ja mahdollisesti tikari.

Tutkijoiden mukaan löytö on lajissaan ensimmäinen Suomessa, ja sen tieteellistä merkitystä vasta arvaillaan. Esi-neollisia pronssikautisia hautoja ei ole tavattu tätä ennen Vaasan pohjoispuolelta. (MTV3)

Krakerit iskivät yliopistoihin

Suomen korkeakouluissa ja yliopistoissa on paljastunut ilmeisesti laajin maassa koskaan tehty murto tietokonejärjestelmiin.

Vielä ei kuitenkaan tiedetä, minkälaisia tietoja on varastettu tai ketkä ovat murren takana.

Suomen keskusrikospoliisi tutki asiaa. (STT)

Exchange rate

May 20, 1998

1 Finnish mark = US \$ 1.844

1 US\$ = 5.4218 FIM

Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Toukokuun 27 p., Ritva
Toukokuun 28 p., Alma
Toukokuun 29 p., Oiva, Ovi
Toukokuun 30 p., Pasi
Toukokuun 31 p., Helka, Helga

Kesäkuun 1 p., Teemu, Nikodemus

Kesäkuun 2 p., Venla

Kesäkuun 3 p., Orvokki

Kesäkuun 4 p., Toivo
Puolustusvoimain lippujuhla

Kesäkuun 5 p., Sulevi

Kesäkuun 6 p., Kustaa, Kyösti, Kustavi

Kesäkuun 7 p., Suvi

Kesäkuun 8 p., Salomo, Salomon

Kesäkuun 9 p., Ensio

Suomen uutisia

Sotarikosoikeudenkäyntien todistajia aiotaan piilottaa Suomeen

Suomi aikoo ottaa entisen Jugoslavian alueen sotarikosoikeudenkäynneissä uhkailluja todistajia turvaan Suomeen. Ulkoministeriö ja YK:n alainen sotarikos-tuomioistuin ovat kaikessa hiljaisuudessa valmistelleet todistajansuojelusta sopimusta.

Suomi on aiemmin sopinut, että se voi ottaa entisen Jugoslavian alueen sotarikoksista tuomittuja vankiloihinsa. Nyt ulkoministeriö ja sotarikostuomioistuin ovat valmistelleet sopimusta, jonka mukaan Suomi ottaisi vastaan myös oikeudenkäynneissä uhkailluja todistajia. Viimeistelyvaiheessa olevan sopimustekstin mukaan Suomi olisi valmis piilottamaan joka vuosi viisi sotarikosjuttujen todistajaa.

MTV:n uutisten haltuunsa saaman sopimusluonnoksen mukaan Suomi myöntäisi todistajille ja näiden perheille oleskeluluvan ensin vuodeksi, jonka jälkeen suojelutarve ratkaistaisiin uudestaan. Todistaja voisi tarpeen vaatiessa jäädä Suomeen pysyvästi. Kaikki olisi hyvin salaista.

Todistajan suojelusta aiheutuvat kulut maksaisi Suomen valtio. (MTV3)

Helsingin Sanomien selvitys:

Suomen Akatemia antelias omille ja kavereille

Suomen Akatemia rahoittaa anteliaasti omien toimikuntien jäseniä ja niiden lähipiiriä, vaikka näiden meriittilistä ei aina olisikaan huipputasoa, kertoo *Helsingin Sanomat* äskettäin. Akatemian toimikunnat hyväksyvät olkopäästä yli 60 prosenttia jäsentensä hakemuksista, ja jotkut kuten kulttuurin ja yhteiskunnan tutkimuksen toimikunta, peräti 80 prosenttia.

Kaikista Akatemian toimikuntien saamista rahahakemuksista hyväksytään vain 20 prosenttia, joten viime toimikaudellakin jäi moni kovatasoinen tutkija ilman rahoitusta, lehti kirjoittaa. *Helsingin Sanomat* selvitti Suomen Akatemian keskeisimpien toimikuntien tapaa tukea lähipiiriään yhden toimikauden eli vuosien 1995-1997 aikana.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$10,547.95

Viola K. Autulan muistolle

Martha & Markku Kuokkanen

Westminster, MA\$20.00

Anselm Pajarin muistolle

Katherine Janell, Fitchburg, MA\$10.00

Vanhempiensa Hilma & Evald Ronnin muistolle

Heidät vihittiin 85 vuotta sitten,

30. toukokuuta 1913\$85.00

Puolisonsa Henry Harvin muistolle\$25.00

Tätinsä ja setänsä

Mary & Peter Soinin muistolle\$25.00

Helen Harvi, Houston, TXYht. \$135.00

Imatra Foundation, Brooklyn, NY\$2,500.00

Dear Marita and Jonathan:

I am pleased to forward herewith a check in the sum of \$2,500.00 as a donation on behalf of the Imatra Foundation. The Board of Trustees is well aware of the personal and financial sacrifices made by you and members of your staff in preserving the Finnish heritage.

By this donation, we wish to support you in your endeavors and perhaps also serve as an example as to how other organizations or foundations might help to support the continuation of the Finnish newspapers.

Please keep up the good work.

Truly yours,

Robert Alan Saasto

President of Board of Trustees

Imatra Foundation

Mary Lynch Mobilia, Sharon, MA\$10.00

Kiitos lahjoittajille!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR

Marita Cauthen

BUSINESS MANAGER

Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

From the desk of Stig Häggblom:

Koko maailma tietää sen, että USA ja sen rahayksikkö dollari ovat vahvoilla ja että rattaat pyörivät täysillä. Oliko USA milloinkaan historiansa aikana jyllännyt tällä tavoin, poliittisesti ja samalla myös taloudellisesti?

Ei ole syytä epäillä, etteikö taantuma Aasian maissa, Japania myöten, ole osittain johtuva juuri USA:n ylitteesta. Sanottavaa työttömyyttä ei USA:ssa ole nähtävissä, ei alkuunkaan sillä tavalla kuin koko tämnä vuosikymmenen aikana koti-Suomessa.

Suomessa menee myöskin hyvin, ainakin jos virallisiin lukuisin on uskomista. Puhun niistä luvuista, joita esittävät maan kaupallinen johto ja tulosta tekevät suuryritykset.

Viimeksi kun kävin Suomessa muuan "kansan mies", tuttava ja työtä tekevä sanoi kuvaavasti näin:

"Suomea 'trimmataa' nyt siihen suuntaan, että kelpaisimme hyvin sinne EU-ymyröihin, rahallisestikin, vaikka kaikki Suomen 'kulta' asetettaisiin Frankfurtin komentoon."

Frankfurtista on tulossa koko EU-Euroopan rahakeskus

ja sinne kai muuttaa Suomen Pankin Sirkka Hämäläinenkin, jos hänestä - kuten veikkataan - tehdään yksi suuren rahalliton johtajista.

Kertojani, nimi olkoon piilossa, joka hyvin tiesi ajatuksensa aikaa myöten tavoittavan julkisuutta RAIVAAJAN kautta, jatkoi näin:

"Koruton totuus on se, että 'tasa-arvoisuus', joka takavuosina oli niin tärkeä sanamaan politiikassa, on katoamassa. 'Rikkaat' rikastuvat, 'köyhät' köyhtyvät. Tällainen on tilanne, vaikka sitä ei haluta myöntää."

Eräs toinen ystävä, "Kursungin Poroisäntä numero 10", Eero Sauri, lähettää oman 60-vuotispäivänään yhteydessä minulle "Business Finland" teoksen vuodelta 1998. Mielenkiintoista luettavaa todellakin, mutta sieltä "menevästä" päästä.

Tämän teoksen nuori päätoimittaja Veijo Käyhty puhuu palstallaan Suomen "kultaisesta mahdollisuudesta".

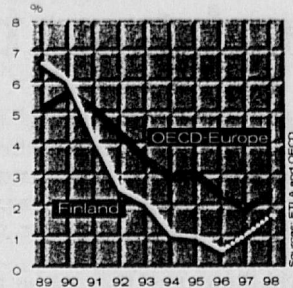
Lainaan Käyhtyn kirjoitusta tässä osin. Hän sanoo mm. näin:

"Suomen taloudelliset näkymät vuodelle 1998 ovat erinomaiset. Ennusteet veikkaavat kansantuotteen nousevan neljästä viiteen prosenttiin.

Ne kultaiset mahdollisuudet

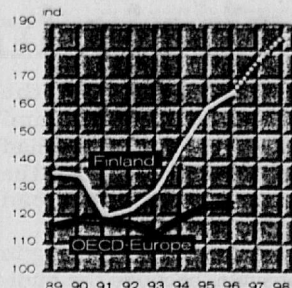
"Business Finland" julkaisee joltakin mielenkiintoisia Suomen ja muun Euroopan vertailuja 90-luvulta. Tässä muutama esimerkki.

Prices Creep Up



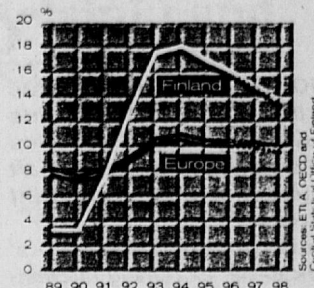
OECD-maat ovat Euroopan läntiset teollisuusmaat. Tämän mukaan Suomi on pysynyt hyvin mukana hintakilpailussa (kulutus), mutta nyt ovat hinnat nousussa.

Production Still Rising



Tämä on hyvä käyrä. Vuodesta 1991 lähtien on Suomen tuotanto ollut mutta edellä.

Unemployment on the Slide



Tämä on Suomen kannalta huonompi käyrä. Työttömyys on laskussa, mutta Eurooppa on Suomea edellä.

Viennin suoritukset ovat olleet erinomaiset ja kotimaan markkinat kehittyvät pika-vauhtia. Kaikki mahdolliset merkit näyttävät selvästi, että maalla on kultaiset mahdollisuudet olla mukana Euroopan kärjessä."

Oksat pois, kerta kaikkiaan! Epäonnistumisen mahdollisuuttakaan tuossa ei oteta huomioon. Ehkä on kuvaavaa nykykuorille suomalaisille, jotka ovat mukana taitelussa, että epäonnistumisen mahdollisuutta ei huomioida. Ainakaan siitä ei puhuta.

Kyllä Suomi on tuossakin

suhteessa muuttunut. Aikoinaan pelattiin puutuotteilla, mutta nyt hallitsee teknologia ja sen hienosäätö viimeistä piirua myöten.

Tuossa yhteydessä kuulemme, että Suomesta on myös EU-jäsenenä tullut halutumpi kohde ulkomaan investoinneille. Noin kolmannes Suomen 500:sta suurimmasta yhtiöstä on suoraan ulkomaalaisten omistuksessa.

Samalla suomalainen raha on investointiretkellä ulkomailla. Sitä rahaa, kylmää rahaa, on ilmeisesti riittänyt aika pitkälle. Mutta tämä

raha, tulkoon se Suomesta tai muualta, ei koskaan katso sitä, miten menee maassa, jonne raha on investoitu. Ainoa kriteeri tällä rahalla on se, miten se poikii sitä sijoittaneelle henkilölle.

Tässä esitetyt ajatukset eivät ole uusia tai mullistavia. Tässä ei esitetä eikä suositella toista strategiaa. Tässä vain todetaan - kaukaa kotimaasta - se, että hyvä tuntuu olevan vauhti päällä myös EU-

Euroopan Suomen kolkassa, eikä "pieni ihminen" vältty kolhulta missään, ei meillä eikä muuallakaan.



Finlandia Foundationin Baltimoren jaoston johtokunta koolla: (vasemmalta) Anita Siponen, presidentti Jaana Moller, sihteeri Jaana Myllyluoma, Jutta Olkio, rahastonhoitaja Tom Salmi, varapresidentti Michael Mortarty ja Kalevi Olkio.

Kuva: Finlandia Foundation Baltimore Chapter

Juhannusjuhlat pohjoismaisin voimin

BALTIMORE, MD - Baltimoren Finlandia Foundationissa on tällä hetkellä 47 maksanutta perhettä. Vuoden 1998 johtokunta yrittää tehdä kerhoa tunnetuksi ja samalla keksiä mielenkiintoista ohjelmaa jäsenille.

Seuraava tapahtuma on juhannusjuhlat 21. kesäkuuta klo 2 iltapäivällä Norse Parkissa, Baltimoren pohjoispuolella. Juhlat tehdään yhdessä norjalaisten ja ruotsalaisten kanssa. Myös Washingtonin Finlandia Founda-

tion jaosto on kutsuttu paikalle.

Luvassa on kokko, juhannussalko ja tanssia.

Lisätietoja saa presidentti Jaana Mollerilta numerosta 410-263-3844.

Pohjoismaiden instituutti Helsinkiin

Helsingissä on aloittanut toimintansa Pohjoismaiden Suomen instituutti, NIFIN. Instituutin tehtävänä on levittää Suomen kielen ja kulttuurin tuntemusta muihin Pohjoismaihin ja antaa tietoa muista Pohjoismaista Suomessa.

Pohjoismaiden ministerineuvosto perusti instituutin vuonna 1996. Samalla lakkautettiin Pohjoismaiden kieli- ja tiedotuskeskus. Instituutin ensimmäinen suuri

projekti on suomen kielen ja kulttuurin tunnetuksi tekeminen Ruotsissa. Projektin jälkeen katsotaan, miten hanke onnistuu muissa Pohjoismaissa. Ruotsin-projekti toteutetaan yhteistyössä Suomen Tukholman instituutin, Hanasaaren suomalais-ruotsalaisen kulttuurikeskuksen ja yliopistojen kanssa.

Instituutissa on kirjasto, josta voi lainata Pohjoismaista käsittelevää materiaalia. (SS)



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME

A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Victor Salmelan tarina

Victor Salmela syntyi kesäkuun 7, 1907 Kaarlelassa Suomessa Walfred ja Brita Salmelan perheeseen, jossa oli yhteensä kuusi lasta. Victor on ainut elossa oleva Salmelan ydinperheen jäsen.

Victorin isä saapui Amerikkaan vuonna 1909 ollessaan 42 vuoden ikäinen. Lähtiessään hän lupasi perheelleen, että lähettäisi matkalippuja vuosien myötä niin, että koko perhe olisi taas joskus yhdessä, nyt Amerikan mantereella.

Walfred teki työtä ahkerasti pari vuotta. Sodan jälkeen ihme sitten tapahtuikin ja perhe oli jälleen yhdessä, nyt Wisconsinin osavaltiossa, jossa isä Salmela oli jo päässyt Amerikassa elämisen alkuun.

Victor oli 12 vuoden ikäinen tullessaan Amerikkaan, joten hän oppi englannin kielen hyvin. Poikavuosinaan Victor piti näyttelimestä ja kuului useampaan näyttelykerhoon ja -ryhmään Wisconsinissa. Olipa hänellä jopa muutama pääroolikin! Näyttelemisen sujui mutkitta kummallakin kielellä, mikä tietysti oli Victorin eduksi rooleja valittaessa.

Victor tapasi tulevan vaimonsa Hilja Pasosen ja hänen tyttärensä vuonna 1927 työpaikallaan kirjapainossa, jonka kirjakaupassa Hilja työskenteli. Pariskuntaa kiusoiteltiin paljon heidän ikäerostaan, Hilja kun oli näet kymmenen vuotta Victoria vanhempi. Se ei paljon rakastavaisia haitannut, vaan he menivät vihille kiusaamisesta piittaamatta lokakuussa 1929.

Koskiessaan Victor tarjosi tulevalle vaimolleen auton, sormuksen ja vihkiluvan sanoen: "Minulla on kaksi kättä ja hyvä työ, tuskin sinun tarvitsee nälkää nähdä. Tuletko vaimokseni?"

Tuleva Mrs. Salmela suostui ja niinpä alkoi parin yh-jatkuu takasivulla

The Finnish-American

RAIVAAJA

High school students write histories of their immigrant ancestors

HOUGHTON, MI - This spring Jim Kurttila gave his Finnish high school students an assignment to write short histories of their immigrant ancestors.

Kurttila found the students' work to be "extremely interesting and providing out-of-the-ordinary information" and wanted to share them with RAIVAAJA readers.

Beginning this week we will be publishing the histories. Here J. Eric Lassila, ninth grade at Chassell High School, writes about his great-grandfather John Gust Lassila, Matthew Frantti, ninth grade at Chassell High School, of his great-grandmother Anna Waara Kauppila, and JoLinda Tervo, ninth grade at Chassell High School, of her ancestor Kathryn Kaarlela Tervo.

My Great-Grandfather

By J. Eric Lassila

My great-grandfather, John Gust Lassila, was born only 12 miles from downtown Helsinki, Finland on July 25, 1884. He was the first born son of John and Liisa (Kataja-maki) Lassila. A year later John was joined by a sister, Saimi Mary.

In 1889, at age five, John immigrated to the United States with his family. They came over by ship and docked in New York. From New York they took the train to Arnheim, Michigan, where his family homesteaded a small farm. They felt quite at home because there were other families of Finnish descent living in the area. They raised chickens and used horses to clear and plow the land.

On September 12, 1895, John was given a brother, Emil. A few years later John had a new sister, Vieno. The family moved to Klingville, a farming community, five miles south of Chassell, Michigan. John was lucky enough to attend grammar school in Jacobsville, across the Portage Canal. When the canal was open and free of ice he would row across in a small boat. During the winter he would ski across with other children from the area.

While in his late teens and early twenties John worked at the Jacobsville stone quarry. He was a crane operator, loading huge blocks of sandstone onto ships. These sandstone blocks were shipped as far away as New York City for buildings. Many of the buildings in downtown Houghton and other Copper Country cities are built with these red sandstone blocks as well. John later spent four

years laying rails for the Duluth-South Shore and Atlantic Railroad, which had come under the control the Canadian Pacific Railroad Company in 1890.

He must have been living in Jacobsville, because the family members tell me that it was during this time that John moved across the Portage Canal and built a small log cabin in Klingville. This log home was disassembled in the early 1970s and moved further up the Klingville Road. It was reassembled and still remains a family home, although you can no longer tell that it was once a log cabin.

He was also a founding member of the Chassell Strawberry Growers Association Inc., which was founded in 1936. When the local market could no longer handle the surplus of strawberries, a delegation of local strawberry farmers was sent to Bayfield, Wisconsin, to see if the Chassell area could join in their strawberry shipping organization.

Chassell strawberries were then loaded onto railroad cars and shipped to Bayfield, Wisconsin, and from there all over the country. Each strawberry farmer had his own stamp. When the berries were brought to the railroad station the farmer's stamp was marked on each flat of berries he brought in.

Today the Chassell Strawberry Growers Association is responsible for the annual Strawberry Festival in July.

Early farmhouses burned wood, both for cooking and heating. While carrying wood into his sister's farmhouse, John slipped on some ice and hit his head. John Gust Lassila died on January 14, 1970, of a cerebral hemorrhage due to this fall.

I am sorry that I never had the chance to talk with my great-grandfather. I can only rely on stories that my father, grandfather and Aunt Rose have told me. In time I will be able to tell these stories to my children.

Anna Kauppila

By Matthew Frantti

My great-grandmother, Anna Waara (Riihivaara), was born on March 23, 1898, in Kuusamo, Finland. Her parents were Gustav and Ida (Pelli) Waara (the family name was originally Granroth).

Anna and her parents first came to America in 1902 when she was four because of the poor conditions in Finland. Her father promised his parents that he would return to Finland and he worked to

get the money for the trip.

In 1903, they went back to Finland for a year but they wanted to return to America for good. In 1904, they came back to America, never to return to Finland.

The first time they came to America, they settled in Eagle River, Michigan (northern Upper Michigan). They later moved to Traprock Valley and lived on a farm with Henry Lassila's (Anna's uncle) family.

Anna's uncles and cousins came to America with them and they settled in Mohawk, Fulton, and Traprock Valley (all in northern Upper Michigan). Some of the names of her uncles and aunts are: Henry and Anna Lassila, Hilma Hakasaari, Antti Pelli, and Liisa Majava.

The first time that the Waaras came to America, Gustav ran a boarding house in Eagle River for miners. The boarding house had a sauna in it, which was the only means of bathing. When they came back to America the second time, they moved to the farm in Traprock Valley.

Anna was an only child, and she led a lonely life. She attended the Mohawk School, but only went until the fourth grade. She lived with some of her cousins for a while, but she spent a lot of time alone or with adults. She always wanted to have a big family because she had to spend a lot of time without younger people. Before she was married, she had a job as a *tiskari* (helping mothers with newborn babies around the house) for a while and worked

in tuberculosis sanitarium.

In 1918 Anna married a miner named Waino Kauppila. They moved to Copper City, and ended up living in the same house for sixty years.

Anna and Waino had a sauna that they heated every Wednesday and Saturday nights for people in Copper City who didn't have bathrooms or saunas. People paid twenty five cents to use the sauna.

Anna got her wish of having a big family. She and Waino had twelve children - seven boys and five girls. A girl died as a baby and one of Anna's sons, Melvin, was killed sailing the Great Lakes. It was the last day his boat was docking for the winter, and the crew was winterizing it when the boiler exploded, killing Melvin.

Anna took good care of her children and husband all her life. Anna and Waino had many dogs, but among them was Rusty. It was mainly Waino's dog, and Anna said that she didn't like it, but when Waino wasn't looking she snuck treats and cookies to Rusty!

She was a very hard worker all her life. She was a good baker and loved to bake *kalakukkoa* (fish bread) and *nisua* (coffee bread). She also baked donuts and pies. Anna also loved to pick blueberries and strawberries. Mostly they preserved the berries in bottles (that was the only fruit they had in the winter), but they also made jam out of the berries.

One of her favorite pastimes, however, was to play scrabble

with her grandchildren (my mom and her siblings). She said that the best times of her life were when all of her children were young and living at home.

Anna and Waino and their family were bilingual. They spoke Finnish in their home, but they spoke fluent English also.

Anna and Waino had been married for sixty-two years when Waino died in 1980. After that, Anna lived in the Home for the Aged in Calumet. She lived the last four and a half years of her life in the Houghton County Medical Care Facility.

She died on February 7, 1998, only about a month before her one-hundredth birthday.

Kathryn Kaarlela Tervo

A Life History

By JoLinda Tervo

In the year 1886, on May 9, near the town of Nivala, Finland, Kaisa Kaarlela was born to Mr. and Mrs. Emanuel Kaarlela.

Kaisa lived in Nivala until she was fourteen. When her parents came over she most likely stayed with family in Finland. When finances allowed her parents to send money to her, she then came over to America with her eighteen-year-old uncle.

The boat docked at Ellis Island in 1901. Kaisa's uncle foolishly told her to throw her papers overboard as soon as the Statue of Liberty came into view. Included in the papers tossed overboard was her birth certificate, her passport, and many other valuable papers. She didn't know her real birthday until many years later when her daughter Lillian contacted the Church of Finland.

From New York, Kaisa and her uncle boarded a train which took them to Canada (possibly St. John). From Canada they took a train to Hancock, Michigan. Kaisa's mother and father were waiting for them in Hancock. Kaisa's parents had three more daughters after they came to America.

Kaisa became known as Kathryn after immigrating to America. Her son, Leo, also remembers people calling her Katri. This is a common Finnish translation to Kathryn.

Kathryn went to work for the same uncle she immigrated with, in Painesdale, after he got married. He and his wife ran a boarding house for immigrants and Kathryn helped keep house. Kathryn met Tuomas Tervo while



Anna Waara Kauppila

turn to HISTORIES page 8



News from Finland

Finnair slashes prices abroad

Finnair is flying at dumped prices to places abroad, particularly remote ones, provided the tickets are bought outside Finland.

The cheapest way to make a return trip to a place abroad is to go first by ferry to Tallinn and buy a Finnish flight ticket at a travel agency there.

"A number of seats have remained unbooked so we can dump," says Leif Lundström, who is responsible for Finnair's marketing.

"A marketing chief never dumps on the home market."

(HS)

Finland should spend more on defense or change tactics

Finland is unable at its present spending to maintain big national service armed forces plus special forces, says Tomas Ries, special researcher at the national defense institution Maanpuolustuskorkeakoulu.

He says Finland has three options, to increase defense spending, to ally, or to decide it can no longer undertake to defend the entire area.

Most of the European countries are currently reforming their defense, and almost all are reducing their armed forces.

(HS)

New opera for a new millennium

The Finnish National Opera has plans in progress to mark the beginning of the new millennium with a new work, *King Lear*, by Finland's leading operatic composer Aulis Sallinen.

Based on Shakespeare's play of the same name, Sallinen's *Lear* will be directed by Kari Heiskanen, the music conducted by Okko Kamu and the leading role of the tragic king will go to Matti Salminen, a bass now acknowledged as being in the first rank internationally.

Sallinen says he first got the idea of writing *King Lear* from the artistic director of the Nantes Opera, Philippe Godefroid, while visiting France in 1995. He at first rejected the suggestion but it remained ticking away in the back of his mind.

King Lear will be Sallinen's sixth opera. His earlier works include *The King Goes Forth to France*, *The Red Line* and *The Horseman*. It seems likely that *The King Goes Forth to France* and *King Lear* will both be recorded in 2000.

Joe Brady for Virtual Finland

Competition office to look into media merger

The office of free competition Kilpailuvirasto says it intends to look into the planned merger of Finnish media corporations Sanoma Osakeyhtiö, Helsinki Media ja WSOY. In an interview in the daily *Aamulehti*, the office's chief executive Matti Purasjoki says his office is interested in whether the prospective big new media company would have too dominant a position in the distribution of news publications.

The office does not, however, intend to intervene in the merger itself. Purasjoki says the announced merger cannot be taken to the EU for consideration in the same way as the merger of the cooperatives Kesko and Tuko last year as the prospective Sanoma-WSOY corporation does not affect trade among member countries of the EU.

(STT)

150th anniversary of Finnish national anthem

Here in Finland a few days ago we celebrated the 150th anniversary of the first known public rendition of the splendid song that was to become the Finnish national anthem. In Finnish the song is called *Maamme* and in Swedish *Vårt Land*, both of which mean "Our Land." Such musical totems are a matter of pride and preference but I'd put money on *Maamme* to win any Eurovision national anthem contest. There's a thought for a struggling impresario.

The day in 1848 when *Maamme* was first heard in public is regarded as being symbolically the starting point of the process of nationalistic awakening that led to Finnish independence in 1917.

Joe Brady for Virtual Finland

Finnish businesses see effects of Indonesian financial crisis

To Finnish business the Indonesian crisis has appeared mainly as a funding crisis. Because of the collapse of the Indonesian rupee, Indonesian businesses have had difficulty paying for orders and in arranging funding for future purchases. Orders from the largest forestry countries in the Far East have not been as forthcoming as before.

Chinese employees of Ahlstrom Machinery in Jakarta did not come to work last Thursday. Ahlstrom has also advised its foreign employees who are on business trips to wait for the situation to stabilize before returning to Jakarta.

Finnish exports to Indonesia amounted to about 2.5 billion markka last year.

(HS)

Poor beaches?

A report from the European Commission about water quality shows that only about 60 percent of Finnish swimming places meet the EU directive. According to the annual report presented by environmental affairs commissioner Ritt Bjerregaard, Finland would consequently have the worst swimming water in the whole EU.

The situation is actually not quite that bad. The depressing Finnish statistic depends largely on the fact that the Commission is not satisfied with the way in which the water quality is measured in Finland.

The Commission says tourists in Europe should think carefully before swimming at beaches that do not comply with the directive.

A map of Europe contained in the report also gives the impression that Finland and Sweden have the worst water in Europe.

(Hbl)

Finland and Sweden want to control snow mobiles

Norwegian snow mobilers present a problem in Finnish and Swedish Lapland because Norwegian regulations drive them into Finland and Sweden. Finland is planning a 15,000 km national network of official snow mobile routes. The aim is to get the snow mobiles to use these. The routes will be free but a driving licence is required. Foreigners will be able to take a quick test instead.

(HS)

'Treasures of the Baltic' combines Helsinki and St. Petersburg

NEW YORK - Both sides of the Baltic Sea are combined in Norvika's "Treasures of the Baltic," an eight-day package to Helsinki and St. Petersburg that is priced from \$1,299 per person double, including round-trip Finnair flights from New York. Weekly departures are scheduled through October.

San Francisco departures are available through September with itinerary modifications and somewhat higher prices.

The \$1,299 starting price is for October departures using first-class hotels - the Inter-Continental in Helsinki and the Deson Ladoga in St. Petersburg; it goes up to \$1,599 in June, July and August.

With deluxe hotels - the Strand Inter-Continental in Helsinki and the Grand Europe in St. Petersburg - the price range is \$1,869 to \$2,495. Business-class seats may be booked on Finnair at an additional cost of \$2,495 per person.

The package provides two nights in Helsinki and the short flight to St. Petersburg for four nights there. The connection between Helsinki and St. Petersburg may also be made one way by train, a daylight trip through the gorgeous Finnish and Russian countryside. The package includes buffet breakfasts daily and two lunches and a dinner in St. Petersburg.

Sightseeing is also on the program. A Helsinki tour takes in highlights of the "Daughter of the Baltic," the city's nickname. Both Helsinki hotels are within easy reach of most of them: the busy harbor, site of a daily open-air market; the modernistic Finlandia concert hall and brand-new opera house; and beautiful Finnish handcrafts that can be found in Stockmann's, one of Europe's great department stores, and in shops along the Esplanadi.

Not far from the city are Hvittrask, the studio and home of architect Eliel Saarinen, and Old Porvoo, a small town with well-preserved wooden houses, small shops and artisans' workrooms.

Three sightseeing excursions are scheduled in St. Petersburg: a city tour including Peter and Paul Fortress, burial place of the czars; a visit to the Hermitage Museum, with one of the world's greatest art collections; and an excursion to Catherine's Palace at Tsarkoe Selo, the village that was a residence of czars from Catherine and the Great to Nicholas II, the last czar.

The spring/summer/fall brochure and additional information can be obtained from Norvika, Inc., 228 East 45th St., New York, NY 10017; telephone 800-526-4927 or 212-818-1198, fax 212-818-0585.

Norvika



FinnFest USA '98

NORTHEAST

UNIVERSITY OF SOUTHERN MAINE
PORTLAND-GORHAM • JULY 9-12 1998



FinnFest USA '98 general meeting May 2, 1998

photos: Marja Drum



Karl Makela, of Holden (MA), co-chair 5K Paavo Nurmi race.



Karen Haklala, of Worcester (MA), corresponding secretary FinnFest USA '98.



Helen Heath, of Norway (ME), co-chair decorations committee.

FAWN reaching new goals and aiming higher

New York City - FAWN's approval rate is soaring among its approximately 250 members now recorded on the membership roster. This new organization named Finnish & American Women's Network (FAWN) was formed in early 1997.

Upcoming events include a presentation on the plans for the new Scandinavia House on Tuesday, June 9, 7.30pm, at St. Peter's church (Lexington Avenue at 54th Street). This will be the first public presentation of the plans.

A Tango Party is slated for September 26, 1998.

1998 was kicked off at FAWN's first annual meeting on January 27, attended by approximately 60 members, where elections of board, committee and advisory board members took place.

A mission statement was also formulated at this occa-

sion: "The mission of FAWN is to promote professional networking and career development for women, to provide educational opportunities, maintain a database of useful contacts available to all members and to support and maintain relationships with other related organizations." FAWN welcomes women of all nationalities and professions.

On March 31, Stacey Prenner, career consultant, Young & Rubicam, New York, talked about career development and opportunities.

Anneli Taina, Defense Minister of Finland, dined informally in Greenwich with FAWN board members during a visit to New York in March.

For additional information about FAWN, please contact Kerstin Nordin, Finnish Tourist Board, New York, phone: 212-885-9733 or e-mail kerstin.nordin@mek.fi.

Finnish Tourist Board

Westminster, MA

Open house for Elmer & Mirjam Nousiainen, visitors from Russian Karelia

Elmer and Mirjam Nousiainen, were brought as children by their families to Petrozavodsk, Russia, during "Karelia Fever." They are now making a trip back to America. This may be their last opportunity when both are healthy enough to make such a journey. Elmer is 82 and Mirjam is 72.

They will be staying with Irene Kamila for three days - June 16 to 18. On the evening of Wednesday, June 17, all who wish to visit with Elmer and Mirjam and hear their story are invited to an open house at Irene Kamila's, 41 East Road, Westminster at 6:30 p.m.

All are welcome! Tervetuloa! For additional information, call Irene Kamila at 978-874-2017.

Juhannus (Midsummer) Celebration

Finnish Center at Saima Park, Fitchburg, MA
Dinner Dance • Saturday, June 20, 1998

Roast beef dinner prepared by V & K and their assistants
Social hour 6:00 • Dinner 7:00

The Revontulet folkdancers will entertain with a short folkdance performance

Music for dancing by Veikko Honkala

\$15.00 per person. Ticket deadline is June 13th.

Tickets are available from:

Veikko Honkala, Armas Kaukoranta, Rudy Lahti, Valio Liedes, Irving White, Karl Makela, Edward Nummelin, Raivaaaja



FinnFest USA '98

NORTHEAST

UNIVERSITY OF SOUTHERN MAINE
PORTLAND-GORHAM • JULY 9-12 1998

General Meeting

Saturday, June 6, 1998 at 10:00 A.M.

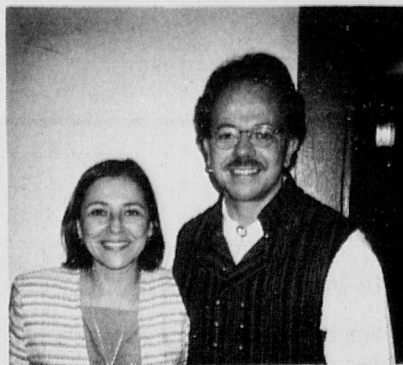
University of Southern Maine
Gorham, Maine

Tervetuloa - Welcome - Välkommen

Only four weeks remaining and FinnFest is here. Have you registered yet? Plan to come to the largest Finnish American event in the Northeast.

Directions to University of Southern Maine:
Maine Turnpike to exit 8; Route 25 West (8 miles)
Route 114 North (1/8 mile); left onto College Ave.

Join us on June 6 - see the Gorham campus and share in the planning!



Newlyweds Joe and Mireya Husstege.



Hilka Wittek, pictured with her husband Harry, was celebrating her birthday.

photos: Anneli Alperin

Finnish Folkdancers of New York participate in Scandinavian Spring Dance

BROOKLYN, NY - Finns, Norwegians and Swedes gathered for the 17th annual Spring Dance held April 25 at the Danish Athletic Club in Brooklyn. As previously, the Norwegian Folkdance Society, the Swedish Folkdancers of New York and the Finnish Folkdancers of New York took part in the event.

This was already the third time that the spring dance was held at the Danish Athletic Club. There is a good reason for it. The folkdancers are no longer responsible for the food. The delicious dinner, a choice of chicken cordon bleu or pot roast, was cooked in the club's kitchen

and served by their waitresses. Manager of the club, Reidun Thompsen, made sure that everybody was comfortable and satisfied.

The dance music was provided by Ellen Lindstrom, and the floor was filled with people doing jenkas, polkas, waltzes plus popular and other Scandinavian dances.

The main event of the evening was the performances of the different folkdance groups, starting with the Norwegian Folkdance Society, directed by Paul Busse.

The Finnish Folkdancers of New York, directed by Heli Blum, performed four dances: Viltsitoista kaunista tyttöä (15

Pretty Girls), Markka, Sysmä-läinen, and Kaheksu.

The Swedish Folkdancers of New York, directed by Monica Oscarson, performed last.

The program ended with a cavalcade of all the folkdancers. The announcer for the Norwegian and Swedish dances was Signy Ahlman and for the Finnish folkdances Anneli Alperin. Rolf Stang came from the audience to sing Widelvin.

Raffles were sold and many nice prizes were won by lucky winners.

Among some personal notes, Hilka Wittek was celebrating a special birthday with friends. Joe Husstege, an adopted Scandinavian, who dances with the Finnish and Norwegian folkdancers got married last February with Mireya Marin from Colombia.

Anneli Alperin

Judith Lindstedt

WEEK OF

5/29 Fabulous Flamingo Fantasy (Premier)
6/1-5 Simply Grand Variety Show Encore
6/5 2nd Annual FATV "Boulder Award"

Video Producer
AN UNCOMMON VIEW
FATV-Channel 36
Fri. 9P Sat. 12:30 + 6P
Sun. 8A + 2P
Tel. (978) 345-7250

The Northeast USA is rich with Finnish American history. With FinnFest USA returning to the region this summer, it's time to explore some of the available books about the Finnish experience here. Whether you'd like to learn something about the region or just want to reminisce, here is a book that may be of interest:

Memoirs

BLUEBERRY GOD

The Education of a Finnish American

by Reino Nikolai Hannula

First published in 1981, this book is one of the most popular Finnish American memoirs ever written.

Reino Hannula, born in Gardner (MA) in 1918, writes of the Finnish American environment of that city and neighboring Hubbardston during his growing up years there 1920-36. He also presents a survey of Finnish American history from 1906-20 with special emphasis on the socialist movement.

While much of this book is a nostalgic look at the past for Hannula, he also hopes that his efforts writing about Gardner's Finnish history would insure that it is a story that would not be forgotten.

Although Hannula eventually came to the conclusion that socialism is not possible, he still was able to write with great passion about his youthful activism as a Yipsel and the Finnish immigrants who inspired him because of their work to make the United States a more equitable society. Readers are sure to feel his great pride as he observes "The American Finn was in the mainstream of American progressive thinking in the years 1900 to 1920." This book is a good primer for a study of the Finnish American socialist movement and its beliefs.

Hannula also writes about the Finnish American cooperative movement and he issues a critique on why this one-time flourishing Finnish undertaking has practically disappeared from the American land.

He also reveals the torment he went through discharging the fundamentalist Christianity that was a part of his upbringing - and how he came to believe in the power of Väinämöinen. Includes a Finnish glossary

Soft cover, historical photographs, 252 pages

Special sale!

\$4.95

To order:

Add \$3.00 for postage & handling

Mass. residents must also add 5% state sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Tel. 978-343-3822

Fax 978-343-8147

Littleton, MA

Kaleva activities at Fort Pond

A Sunday Breakfast is scheduled for June 14, 7 to 11 a.m., at the Kaleva Lodge, Fort Pond, Littleton. The public is invited.

Eggs, bacon, pancakes, sausage, toast, juice, hot beverage and Finnish pastry will be available pondside from the Knights of Kaleva.

Juhannus, or St. John's Day, or Midsummers Day, will be celebrated at Fort Pond on Saturday, June 20. For more information, please call 978-263-2526.

Area craftspeople interested in renting a 10-foot table space at the annual Kaleva Fall Fair on Saturday, Oct. 17, may make reservations by calling 978-263-2526.

The fair is from 9 a.m. to 2 p.m. at Fort Pond and proceeds fund the annual college scholarships awarded Littleton and Maynard High School students. Founded in 1915, the Kalevaiset is a non-profit organization which supports Finnish American culture.

For information concerning the rental of facilities at scenic Fort Pond for your wedding or private party, please contact member Erik Shaw at 978-897-4541.

Rockport, MA

Midsummer Fest on June 20

The annual Spiran Lodge Number 98 Scandinavian Midsummer Fest will be held 12 noon to 2 p.m. Saturday, June 20, at Millbrook Meadow off Beach Street next to the Peg Leg Restaurant in Rockport.

Among the events will be an opening flags ceremony, children's dancing, Cape Ann Finnish Singers, Marianne Cygnel & Bill Natti and the Spiran Orchestra.

There will be strawberries and cream, nisu, coffee, hot dogs and soda. Admission is free.

In the event of rain, the event will be held in Spiran Lodge, corner of School Street and Boardway, in downtown Rockport.

Spiran Lodge #98

Letter to the editor

The Finnish Pioneer Monument and memorial walkway restoration is underway, concrete walkways around the memorial have been removed in preparation for replacement.

Anyone wishing to make a donation towards completion of the project or donation of an American flag or Finnish flag should contact: Delores Lundin, Secretary/Treasurer MFAHS-14, 2283 Sand Lake Dr., Hibbing, MN 55746 or call 263-4936.

Applications for inscribed bricks are still available and should be ordered by July 15.

Delores Lundin
Hibbing, MN

Raivaaja Publishing Company is looking for a person to handle the Wednesday morning mailing of your newspaper RAIVAAJA. This person would sort the labels, set up the sacks, cut the wrappers,

Mailer needed at RAIVAAJA

apply the labels and/or wrap the copies that require wrapping and place the papers in their respective sacks. This

would take about five hours starting at 8:30 a.m. each Wednesday. This is not a volunteer position.

Anybody interesting in applying for this job is asked to come the Raivaaja office, 147 Elm St., in person Monday through Friday 8:30 a.m. to 4 p.m. or by appointment, 978-343-3822.

Kalenteri

CALIFORNIA

- June 2 - Meeting with Mayme Sevander, 1 pm, Aune Koski's home, 2218 Quintara St, San Francisco. More info: 415-661-4217. Sponsored by Jack London Club.
- June 3 - Finnish Studies Program brown bag luncheon meeting with Mayme Sevander, 12 noon, location to be announced, University of California, Berkeley. For more info: 510-642-0786 or 510-849-0125.
- June 9 - United Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. 6 pm spaghetti dinner precedes meeting. Reservations: 510-526-5990.
- June 14 - Finnish folk dancing, 12 noon-4 pm, Latvian Community Center, Los Angeles.
- June 20-21 - Juhannus at Finnish American Home Association, 197 Varano Ave, Sonoma.

CONNECTICUT

- June 4 - Finnish American Heritage Society membership meeting, Finnish Hall, Canterbury.
- June 6 - Spring Dance, 8 pm-midnight, Finnish Hall, Canterbury.
- June 14 - Aura Seura's 75th Anniversary Year Celebration Concert by the Killingly Community Band, 3 pm, Aura Hall, Voluntown. Selections include music from Finland. Refreshments included.

ILLINOIS

- June 7 - 'Finn Fun' with Bernhard Hillila, Finlandia Foundation 'Performer of the Year,' 2 pm, The Estonian House, Estonian Lane, Lincolnshire. Sponsored by LFAS Illinois. Coffee and... following the program. For more info: 773-935-3892.
- June 20 - Midsummer Celebration, Estonian House, Lincolnshire. Food, games, program. For more info: 773-935-3892. Sponsored by LFAS-Illinois.

MAINE

- June 6 - FinnFest USA '98 general meeting, 10 am, University of Southern Maine, Gorham.
- June 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program: 'Sonny' Wright will speak about his annual trips to the ski jumping in Lahti, Finland.
- July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612; phone 508-756-0109; fax 508-755-8316; e-mail: FinnFest98@aol.com
- FinnFest USA annual meeting, 1 pm, Bailey Hall, University of Southern Maine, Gorham.

MASSACHUSETTS

- May 30 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- May 31 - Spring Fair, 8 am-2 pm, Saima Park, Fitchburg. Pancake breakfast, 8-11 am; hotdogs 11 am-2 pm. Books, plant table, bake goods, ticket auction.
- Accordion Jamboree to benefit Brent Buswell Scholarship Fund, 3-7 pm, Masonic Temple, Quincy. Reservations: Nils Lundin, 36 Summer St, Norwell MA 02061.
- June 2 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- June 6 - Suomi-koulu of New England day camp, 10 am-noon, Kaleva Camp, Littleton. For more info: 781-237-7225.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- June 7 - Finlandia Foundation-Boston annual summer picnic, noon, home of Viola Ray, 1133 Washington St, Lanesville. For more info: 978-283-9409.
- June 13 - Annual Midsummer Fest, 10 am-3 pm, The Swedish Home for Scandinavians, 206 Waltham St, West Newton. Free admission.
- Midsommarfest, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Meatball dinner, 6:30 pm (tickets: 781-848-3576); program at 8; dancing. A feature of the 1998 Midsommarfest.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- June 14 - Sunday Breakfast, 7-11 am, Kaleva Hall, Fort Pond, Littleton. Sponsored by Knights of Kaleva.
- Midsommarfest, 11 am-5 pm, Viking Club, Braintree.
- June 17 - Visit with Elmer & Mirjam Nousiainen, 6:30 pm, home of Irene Kamila, 41 East Rd, Westminster. The Nousiainens were taken as children to Soviet Karelia during 'Karelia Fever.' All are welcome.
- June 20 - Scandinavian Midsummer Fest, noon- 2 pm, Millbrook Meadow, Beach St, Rockport. Program includes Cape Ann Finnish Singers, Marianne Cygnel, Bill Natti. Free admission. Sponsored by Spiran Lodge #98.
- Juhannus Celebration, Saima Park, Fitchburg. Social hour 6 pm; roast beef dinner, 7 pm; short program by

MASSACHUSETTS

Revontulet; dancing to music by Veikko Honkala. Tickets (deadline June 13) available from Raivaaja.

- June 27 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- July 4-5 - 92nd Finnish Summer Festival, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

- June 5 - Springfest, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills. Fish fry 5-8:30 pm; Novi Band concert, 7 pm.
- June 6 - Springfest continues noon-midnight, Finnish Center, Farmington Hills. Entertainment.
- June 7 - Springfest continues, Finnish Center, Farmington Hills. Pancake breakfast 10 am-1 pm.
- June 20 - Finnish American Society of West Central Michigan Juhannus celebration, home of Sadie & Wes Kemppainen, 2504 Chippewa Trail, Hastings. Program at 1 pm with pontoon boat rides, socializing; enjoying food at 3 - attendees are to bring their own picnic lunch, table service, dessert to share.

MINNESOTA

- June 4 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 8 pm, Guthrie Theater Lab, 700 First St N, Minneapolis. Directed by Wendy Knox; produced by Ruth MacKenzie. Tickets available from Guthrie box office: 612-377-2224.
- June 6 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 8 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- June 7 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 1 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- June 11 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 8 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- June 13 - Sisu Heritage Finnish-American Summer Festival Dance, 8-11 pm, Timber Hall, Embarrass. Music by Les Harkonen.
- 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 8 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- June 14 - Sisu Heritage Finnish-American Summer Festival continues, Timber Hall, Embarrass. Homestead bus tours 10 am-2 pm; meal 11 am-2 pm; pesäpallo games, 2 pm; program 2:30 pm.
- 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 1 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- June 18 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 8 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- June 20 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 8 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- June 21 - 'Kalevala: Dream of the Salmon Maiden,' 1 pm, Guthrie Theater Lab, Minneapolis.
- Aug. 8-9 - Festival Finlandia, Ironworld Discovery Center, Hwy 169 West, Chisholm. For more info: 218-254-3321 or 800-372-6437.

NEW JERSEY

- June 20 - Scandinavian Midsummer Celebration, County College of Morris, Randolph. Sponsored by Scandinavian American Heritage Society. For more info: 201-262-4074 or 201-848-1198.

NEW YORK

- May 29 - The Mika Pohjola Quartet, 9 pm (one set only), Alterknit Theatre, The Knitting Factory, 74 Leonard St, New York. Tel. 212-219-3055.
- June 2 - Mikakosmos, sets at 8 & 10 pm, The Jazz Standard, 116 E 27th St, New York. Tel. 212-576-2232.
- June 3 - Mikakosmos, sets at 8 & 10 pm, The Jazz Standard, New York.
- June 4 - Mikakosmos, sets at 8 & 10 pm, The Jazz Standard, New York.
- June 21 - Annual Finlandia Foundation Picnic for members & friends, Williams Lake Resort, Rosendale. Discount on reservations received by June 10. Contact Juha Makipaa, 5 Charlotte Rd, Fishkill NY 12524. Free bus transportation from Manhattan & Brooklyn. Space limited. Bus reservations: 718-892-2712.

OREGON

- June 11 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland. Annual Juhannus potluck begins at 6:30 pm.

PENNSYLVANIA

- June 14 - Annual gathering at site of First Finnish Settlers Monument, Crozer Park, Chester. Wreath laying 2 pm; dinner 3:30 pm at Corinthian Yacht Club, next to Gov Printz Park, Essington. For more info & dinner reservations: 302-368-1001. Sponsored by Finnish Americans in Delaware Valley.

WASHINGTON

- July 25 - 9th bi-annual Finnish-American Folk Festival, 8 am-midnight, the school, Naselle. For more info: 360-665-4684 or 360-484-3439.

Events subject to change without notice

Of this and that . . .

When growing up I had an aunt who was a professional tailor. She made just about all the clothes I and my two sisters wore.

I don't recall ever as a child going to a store to buy any other clothing except bathing suits and gym outfits.

My aunt sewed all our clothes from nightgowns to overcoats (furcoats and mufflers included). My mother knitted all the sweaters, hats, scarves, socks and mittens. And since my mother worked as a bookkeeper in a shoe factory she brought shoes home for us to try instead of us going to a store to buy them like most other people did.

Occasionally I remember being envious of friends who had store-bought clothes, even though I was aware that my clothes were of superior quality compared to theirs.

I had this one friend whose parents bought all her coats and sweaters at least three sizes too big. Because the sleeves were way too long, they would be turned up when brand new, the idea being that she could wear them for three years. However, by the time the fit was right, the sleeves and the collar were all faded and frayed.

I used to feel sorry for her, because I thought that every time she and her parents went shopping her size was not available! At times like that I was more than happy to have an aunt who could make me clothes that fit just right.

It was customary that my sisters and I would have matching outfits, sometimes in varying colors. There were occasions when even our mother's dress would match, and once or twice our father would have a tie made of the very material of our dresses. I have photographs to prove this.

The spring when I was finishing first grade I had a brand new mustard yellow coat a la Shirley Temple and a matching hat with a brim. I liked the coat but hated the hat with a passion.

I thought the hat was dumb and could not understand why would anybody think of it being becoming. How I dreaded each and every morning when I had to wear it to school.

This was in the mid-fifties, when Finland was still a poor



country recovering from the heavy losses of the Second World War. Those days it was not unusual for a school to have an outhouse instead of an indoor bathroom, even in a city. My school in Tampere was like that.

The outhouse was located in a long, barn-type building on the other side of the school yard. One end was for boys, the other for girls. I remember the long, steep set of steps leading to the privy which had a row of holes for our use.

One day when I had to use the outhouse, I shoved my yellow hat down through one hole. I had had it with that annoying hat!

Only once it was gone, did I realize what I had done. But by then it was too late. It was not possible to retrieve the hat. Now my worries were bigger. How could I explain this at home?

However, the delight of having been freed of that ridiculous hat was so overwhelming that I got over the shock quite fast.

So, the next morning when I was getting ready for school, the hat could not be found anywhere. And I, of course, had no idea what could have happened to it. . . And so, soon the hat was forgotten, the weather got warmer and it wasn't even needed.

However, I was bothered and felt guilty for not telling the truth. I had to do something before the school year was over. So one evening at dinner I mentioned how I happened to look down through one of the holes in the outhouse, and to my surprise saw the yellow hat there. But, of course, I had no idea how it got there . . .

My parents must have figured out what had happened. They knew how much I disliked the hat, and they were intelligent enough to know that somebody had to have shoved the hat down the hole.

The end of the hat story, except that years later I did tell them the real truth, which they had guessed any way.

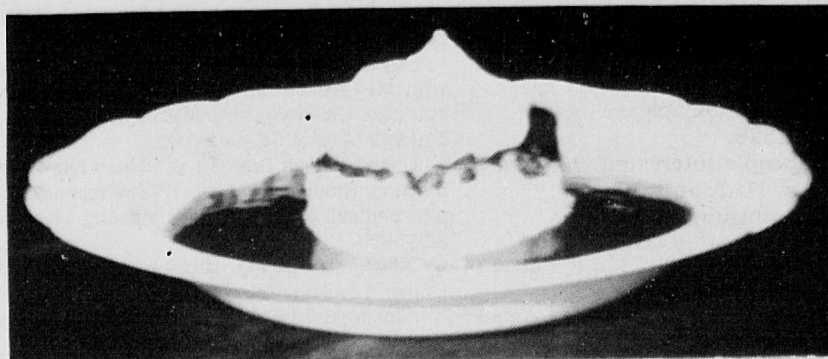
Baglady

Baglady is RAIVA AJA editor's pen name for her personal musings.

Reseptinurkka

In this column we will be publishing recipes sent to us by our readers. We are inviting all of you to share your favorite Finnish recipes with Raivaaja readers. When sending your recipe, please tell us why it is your favorite and also a little bit about yourself.

This week's recipe comes from your editor. This dessert called YLIOPPILAAT (students) was popular in Finland in the mid 1960s. The dessert is named after the ylioppilaslakki, the white high school graduation cap with a black visor, because of its appearance. Since the graduating students receive their caps at the end of May, our editor thought this to be a perfect time for making the dessert.



YLIOPPILAAT (Serves 4)

2 cups milk
1/4 tsp salt
1/3 cup cream of wheat or farina
1 tbl sugar
1/3 cup raisins or currants

For decoration:

1/4 cup whipping cream
1 tbl sugar
vanilla sugar or vanilla extract

Bring the milk to a boil. Add the salt, sugar and cream of wheat or farina slowly, stirring constantly. Reduce heat, and return to a boil. Cook 2-3 minutes or until thickened, stirring constantly. If the raisins or currants seem dry, plump them with boiling water, and drain. Divide them on the bottoms of small coffee cups or 1/2 cup size ramekins. Spoon the porridge on top and let cool. When ready to serve, loosen the porridge and turn, upside down, onto a soup or dessert plate. Put a dollop of the whipped cream on top and surround with the KIISSELI (berry pudding of sorts).

CRANBERRY KIISSELI

2 cups sweetened cranberry juice
(or any other berry juice)
1 1/2 tbsl potato starch
sugar

Pour the cold juice and the potato starch into a kettle and bring to a boil, stirring constantly. Do not let it boil. Pour it into a shallow bowl, sprinkle with sugar and let cool. Once cooled, spoon it around the YLIOPPILAAT on each plate.

Send recipes to Attn: Reseptinurkka, RAIVA AJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600. You can also use e-mail (raivaaja@net1plus.com) or fax (978-343-8147)

HISTORIES

from page 4

working there.

Tuomas (Thomas) and Kathryn were soon married by an Apostolic Lutheran minister, Arthur Heideman, in 1907. They resided in Coburntown, since Thomas had a job in the Quincy Mine.

The Tervo's had boarders, both in the basement and upstairs. The family below them had the family name Orava, which means squirrel in English. Kathryn often joked with her children about having "squirrels" living in their basement.

Five of their children were born here: Julius, Wilbert, Carl, Lillian and Tom. The house is still standing today and in good repair, though not in the Tervo family.

Work in the copper mine became scarce with the strikes and the decrease in copper. The strikes were a rather scary time for the Tervo family, and they decided it had gone too far when the National Guard had to start camping outside the mines.

Thomas and Kathryn decided it was time to leave town. Thomas took a ferry down the canal to find farmland. He landed on Portage Entry and

found forty acres of land, complete with a little log cabin. Adam and Eve Kokko had wanted to buy land closer to a town so the two families traded houses.

The Tervos had to borrow a team of oxen to move their few belongings to Portage Entry. Thomas and Kathryn brought their five children, a cow, a dog and a pig that died on the way, along with their clothes and whatever else they needed. Living in town, the Tervo's hadn't needed animals, so they had to borrow the oxen.

Thomas and Kathryn lived in the little cabin with their five children the first winter. They built a new home the next summer, about 1918, and their sons Wesley and Leo still live there today.

Kathryn had four more children: Jenny, Wesley, Kenneth and Leo. Times were tough and the depression was hard on the family. Thomas logged out many fields to try and earn some money, but at the time trees didn't have as much value as they do now. The family had little money, so the children seldom received more than an orange for Christmas, and clothing had

to be patched and handed down many times.

The Tervo's raised dairy cattle and strawberries. Kathryn's son Wesley remembers all the strawberry and dairy meetings being conducted in Finnish since most of the neighbors were Finnish. The meetings were held at the Chassell Community Center.

Strawberries became important to the Tervo's in about 1930 - then in 1936 a group of strawberry farmers in the area started an association. The strawberries were shipped by train to Chicago where they were sold.

The Tervo strawberry farm was about three acres large at its peak. Leo remembers one really bad year - about 1938. The berries rotted on the way to Chicago and were sold at a very cheap price. The Tervo's received an average of only six cents for every sixteen quarts of berries.

Because Thomas and Kathryn were both immigrants of Finland, they never really spoke much English. The children all learned Finnish at home and had to be taught English in the Snake River School. Most of the children

next page

Window on the past



Much of the history of the Finns in Fitchburg (MA) is a story of an urban experience in a small, industrial mill city. However, within the official city limits, one could go from the urban downtown to a rural farm setting.

Above is an example of rural Fitchburg from over 80 years ago. This is a scene from the homestead of the president of FinnFest USA '98, Henry E. Hirvi, now of Paxton (MA). This modest dwelling isn't his birthplace, however. By the time he arrived, the family had built a new house on the property, located off of what is now known as New West Townsend Rd. in the north-eastern part of the city.

From left to right are John Tenander, Martha (Koukkari) Tenander, little Sylvia Hirvi at the railing, Olga (Koukkari) Hirvi, _____ ? _____

and Isaac Hirvi. If the cow had a name it probably is lost to history.

Henry recalls that his father, Isaac, was a full-time farmer. His crops were diversified, strawberries, raspberries, apples, vegetables, etc. Also chickens with a cow or two. Before Henry was born his mother, Olga, augmented the family's income by working in a textile mill downtown.

Martha Tenander and Olga Hirvi were sisters. Martha's husband John was a tailor on Fitchburg's Main Street. Thus in this family portrait we have an illustration of the urban-rural Finnish American experience that can be found within the city of Fitchburg.

Photo: Lindstrom Family Collection
Jonathan Ratila

from previous page

finished all eight grades in the little one-room school. Jenny, Wesley, Kenneth, and Leo were the only of Kathryn's children to go on to Chassell High School.

Since it was such a long walk into school every day for the high school students, the Tervo's started to drive school bus. Kathryn's children Carl, Tom, Wesley, Ken and Leo all drove school bus for Chassell. Leo is still a substitute driver and Carl started driving bus in about 1936.

Kathryn is remembered for having a good sense of humor. Wesley remembers his mother enjoying a good laugh with the neighbor ladies whenever they got together. She didn't talk often about Finland that anyone remembers now, but when she did, she spoke of her grandparents she left behind when she came to seek a new life in America.

Kathryn made wonderful rye bread and if it ever got old, she would soak it in something (Kenneth thinks maybe salt pork fat or something like that) and then fry it. Her

turn to HISTORIES page 12

Ruth MacKenzie's acclaimed Kalevala-inspired spectacle of music and dance to open at Guthrie Theatre Lab

MINNEAPOLIS, MN - The Walker Art Center, Guthrie Theater and Frank Theatre will present a remounting of *Kalevala: Dream of the Salmon Maiden* at the Guthrie Theater Lab Thursdays-Sundays, June 4-21. Thursday-Saturday performances will be at 8 p.m. with Sunday matinees at 1 p.m.

Last year's overwhelmingly successful production at the Southern Theater prompted a remounting of Ruth MacKenzie's soaring blend of powerful, high-octane music, song, and dance based on the pre-Christian Finnish epic at the larger Guthrie Theater Lab.

Singer-songwriter MacKenzie's adaptation of this ancient work presents the passionate story of Aino, a young woman who eludes the advances of Vainamoinen, a 900-year-old magician, by transforming herself into a salmon (known mythologically as the "fish of fire" or the "fish of truth") in search of her own

truth. *Kalevala: Dream of the Salmon Maiden* explores questions of self definition, the relationship between societal demands and individual truths and the thin line between the human voice and the animal world.

Kalevala is directed by Wendy Knox and features singers MacKenzie, Tellu Virkkala (vocalist for Finnish folk/rock group Hednigarna), and Petra Zilliacus; singer-actress Carolyn Goelzer; choreography by Wynn Fricke; dancers Meghan Flood and Christine Maginnis; and musicians Peter Ostrushko, Dean Magraw, Jim Anton, Dick Hensold, and Marc Anderson.

Ruth MacKenzie's solo career as a jazz and blues singer featured performances at the Ordway Music Theater sharing the stage with Women Who Cook and with Betty Buckley. She has been a featured artist at the Walker Art Center, Ruby's Cabaret,

The Dakotah, Big Top Chau-tauqua in Bayfield, Wisconsin, and Winnipeg Folk Music Festival in Manitoba, Canada.

She began creating her own original music-theater works in 1991.

In 1992, MacKenzie and composer Eric Peltoniemi formed the musical group Trova which toured throughout the United States and Europe. Trova recorded two albums, *Healing Zone* and *Trova*.

Through concert tours with Trova, MacKenzie became interested in the ancient songs and singing styles of Scandinavia and Finland. She has received a 1995 Fellowship grant from the Minnesota State Arts Board and a Diverse Visions grant from Intermedia Arts, with director Wendy Knox, to develop her latest production, *Kalevala: Dream of the Salmon Maiden*.

Tellu Virkkala sang with one of the hottest bands in Scan-

dinavia, Hednigarna, from 1990-1996. The band was named the "best world music in Scandinavia" by *Helsingin Sanomat*, with special acknowledgment: "the superb vocalists are the best living examples of the old improvising singing styles."

As a solo vocalist Virkkala won Best Folk Album of 1996 in Finland for her a capella work, *Suden Atka*. "Kalevala style of singing in all its simplicity is very difficult and demanding. Tellu Virkkala takes the listener in the middle of living Finnish mysticism," according to *New Folk Music* magazine.

Tickets for *Kalevala: Dream of the Salmon Maiden* are available by calling the Guthrie box office at 612-377-2224.

The Guthrie Theater Lab is located at 700 First Street North in the Minneapolis Warehouse District.

Walker Art Center

Sulo Walter Haynes

HOLDEN, MA - Sulo Walter Haynes, 83, 54 Anderson Ave., kuoli toukok. 17, 1998 University of Massachusetts sairaalassa Worcesterissa lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Gardnerissa John ja Josefina (Kokko) Heikkilän poikana ja oli asunut myös Turners Fallsissa. Holdenissa hän oli asunut viimeiset 31 vuotta. Gardner High Schoolista hän pääsi 1933.

Haynes oli ollut 25 vuoden ajan kiinteistövälittäjänä Worcesterin alueella. Eläkkeelle hän jäi 1980. Sitä ennen hänellä oli ollut oma hammaslaboratorio Greenfieldissa.

Edesmennyt kuului Finnish Heritage Society of Sovittaja järjestöön Rutlandissa sekä Fitchburgissa toimiviin Finnish American Club of Salmaan ja Finnish Cultural Center'iin. Hän oli innokas kalastaja.

Kaipaamaan jäi puoliso Irja V. (Rivinoja) Haynes, jonka kanssa edesmennyt olisi huomoinut 60-vuotishääpäiväänsä syksyllä; sekä sisarusten lapsia. Hänen tyttärensä Susan V. Haynes kuoli viime vuoden heinäkuussa.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa Grove hautausmaahan. Pastori tri R. Gary Heikkilä toimitti siunaamisen.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Finnish Heritage Society Sovittaja, c/o Barry Heiniluoma, 9 Barre Road, Hubbardston, MA 01452 tai itse valitseman hyväntekeväisyysjärjestön tukemiseksi.

Aili M. Jokinen

FITCHBURG, MA - Aili M. (Eskola) Nyman Jokinen, 95, kuoli toukok. 18, 1998 Highlands Long Term Care Center'ssä sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt syysk. 4, 1902 Sieressä Suomessa John ja Mary (Eskola) Ahon tyttärenä ja saapui Fitchburgiin 1916. Hän työskenteli monia vuosia kodinhoitajana, viimeksi Wilber Henryn kotona. Eläkkeelle hän jäi 1968.

Edesmennyt oli kuulunut Finnish American Club of Salmaan.

Kaipaamaan jäi poika Richard E. Nyman, Ashburnham; neljä lastenlasta, Marcia Flinkstrom, So. Burwick, ME, Mark Nyman, Salt Lake City, UT, Matthew Nyman, Albuquerque, NM ja Martin Nyman, Chanhassen, MN; ja kymmen lastenlasten lasta.

Edesmenneen ensimmäinen puoliso Ellu Nyman kuoli 1940. Hänen toinen avioliitonsa kuoli 1990.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Kuolleita**Helen A. Hakala**

FITCHBURG, MA - Helen A. Hakala, 81, 350 Water St., kuoli toukok. 16, 1998 Westridge Healthcare Center'ssä Marlborossa, pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt heinäk. 25, 1916 Fitchburgissa Victor ja Fanny (Tonroos) Hakalan tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään paikkakunnalla.

Edesmennyt oli työskennellyt 36 vuoden ajan entisessä Simonds Saw & Steel tehtaassa ennen kuin jäi eläkkeelle 1978.

Hän kuului Finnish American Club of Salmaan ja Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon.

Kaipaamaan jäi tunti Laila Annelin, Fitchburg; sekä sisarusten lapsia perheineen.

Hautaaminen Woodside hautausmaahan Westminsterissä.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella itse valitseman hyväntekeväisyysjärjestön tukemiseksi.

Ruth A. Larson

STERLING, MA - Ruth A. Larson, 90, 135 North Row Road, kuoli toukok. 3, 1998 Highlands Care Center'ssä Fitchburgissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Suomessa John ja Amanda (Anderson) Larsonin tyttärenä ja oli asunut monia vuosia Sterlingissä.

Edesmennyt oli työskennellyt sairaanhoitoapulaisena useissa hoitokodeissa.

Häneltä ei jäänyt lähiomaisia.

Hautaaminen Evergreen hautausmaahan Leominsterissä.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 978-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Wayne A. Hannula

HUBBARDSTON, MA - Wayne A. Hannula, 55, 21 Flagg Road, kuoli toukok. 14, 1998 University of Massachusetts sairaalassa Worcesterissa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Andrew ja Evelyn (Humphrey) Hannulan poikana ja oli asunut monia vuosia Hubbardstonissa.

Hannula oli kirvesmies ammatiltaan ja hänet tunnettiin taitavana taitelijana ja puunveistäjänä.

Kaipaamaan jäi äidin lisäksi puoliso Sophie "Ann" (Papillon) Hannula; poika Russell W. Hannula, kaikki Hubbardston; ja sisko Janet Stankaitis, Gardner.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., Gardner, toimitti hautaamisen Green Bower hautausmaahan Gardnerissa.

Joka toinen suomalainen mies lievästi ylipainoinen

Joka toinen suomalainen mies on nykyisen mittapuun mukaan ainakin lievästi ylipainoinen. Joka viides on joka tapauksessa niin lihava, että hänen terveytensä on vakavasti vaarassa.

Painonvartijat keräsi vuosi sitten ylipainoisista miehistä testiryhmän pohtimaan, miten saada miehetkin innostumaan kevyestä ja terveellisestä ruokavaliosta. Tuloksena syntyi uusi miesten laihdutusohjelma Miehen Mitta.

Historiallisesti liikapaino on ollut naisten ongelma. Vielä kolmekymmentä vuotta sitten terveydelle haitallinen ylipaino oli kaksi kertaa yleisempää naisilla kuin miehillä ja vaikea-asteinen ylipaino jopa viisi kertaa yleisempää naisilla.

"Miehet ovat kirineet eroa umpeen, ja tänä päivänä haitallinen ylipaino on miehillä yhtä yleistä kuin naisilla", toteaa ylilääkäri Markku Heliövaara Kansanterveyslaitok-

Richard E. Nivell

CHICOPEE, MA - Richard E. Nivell, 49, 20 Simard Drive, kuoli toukok. 14, 1998 Holyoken sairaalassa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Edward Nivellin ja edesmenneen Alice M. (Dahl) Nivellin poikana ja oli asunut monia vuosia Chicopeessa. Gardner High Schoolista hän pääsi 1967.

Nivell oli työskennellyt Pratt & Whitney Aircraft Division of United Technologies Corp.:n, Westinghouse Electric Corp.:n ja Novacor Inc.:n huoltovalvojana monia vuosia ennen kuin joutui sairautensa takia jäämään eläkkeelle viime vuonna.

Edesmennyt oli Vietnamin sodan veteraani.

Kaipaamaan jäi isän lisäksi tytär Dawn Nivell, Chicopee; ja sisko Carol Koroskenyi, Ashburnham.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., Gardner, toimitti hautaamisen Wildwood hautausmaahan Gardnerissa.

selta. Lihavuus on hänen mukaansa usein seurausta kontrolloimattomasta syömisestä, liiallisesta alkoholinkäytöstä ja liikunnan vähäisyydestä.

Lihavuudella taas on suuri vaikutus miesten terveyteen. Liikakiloihin liittyvät tavallisin kohonnut verenpaine ja heikentynyt liikuntakyky. Aikuisiän diabetekseen sairastumisen vaara lisääntyy puolestaan suorassa suhteessa painoon.

Ulkomaalaisvirastolle kotisivu

Suomen ulkomaalaisvirasto on avannut internetiin kotisivun, jonka osoite on <http://www.uvi.fi>. Kotisivulta saa vastaukset mm. oleskelulupaa, työlupaa, muukalaispassia ja Suomen kansalaisuutta koskeviin kysymyksiin. Lisäksi sillä on tilastotietoja turvapaikanhakijoista, perheen yhdistämisestä hakevista pakolaisista ja Suomen kansalaisuuden saaneista.

Kotisivusta tehdään myös ruotsin- ja englanninkielinen versio. Tavoitena on saada avattua kieliversiot yleisön käyttöön kesäkuun alkupuolella. (SS)

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

May Funeral Service**HAUTAUSTOIMISTO**

Palvelin Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

**Sawyer-Miller-Masciarelli**

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Home Association

FORE
THOUGHT



Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui toukokuun 19 p:nä Lähetyssirkon seurakuntasaliin, 264 Elm St., klo 2 il-tapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihteerit Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Kaukorannan johdolla.

Vieraina joukossamme oli Massachusettsin valtion edustajamies Brian Knuuttilla ja Susan Helft, edustaen "Secure Horizons", Tufts Healthcare Plan for Seniors.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntai- aamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Esa Suojala Sault Ste. Marie'sta Kanadasta vieraillevana puhujana kesäkuun 5. ja 6. päivinä klo 7:00 ill. ja kesäk. 7. p:nä klo 2:00 iltap. Kaikki tilaisuudet Elm St. Lähetyssirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla Michael Miedolle 345-2482 tai numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys yllämainittujen numeroiden avulla.

Suomenkielinen radio-ohjelma sunnuntaisin klo 4 i.p. asemalta 1200 am lähetetään kuuteen osavaltioon: Massachusetts, Maine, New Hampshire, Vermont, Connecticut ja Rhode Island.

Elm St.

Lähetyssurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00. Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 il-tapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, toukok. 29. p:nä klo 2:00 ip. suomalais-naisten raamattutunti.

Lauantaina, toukok. 30. p:nä klo 9:00 aam. papillan silvius.

Sunnuntaina, toukok. 31. p:nä klo 8:45 aam. pyhäkoulun opettajat kokoontuvat rukoukseen. Klo 9:00 pyhäkoulu sekä Jr./Sr. high school-luokkalaisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Pastori R.M. Hintze saarnaa.

Uusi jäsen Elma Groves lausuttiin tervetulleeksi joukkoomme.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Barbara Kaukoranta, Edna Holm, Elma Groves, Lula Björkbacka, Irja Alitalo, Anne Anderson, Tyyne Sälö ja Elsie Desjardin.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla viettävät Einar Heino ja Elsie Desjardin. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Ilmi Snellman kaatui kotonaan ja hänet vietiin sairaalaan.

Susan Helft puhui lyhyesti "Secure Horizons" sairausvakuutuksesta ja jätti tietoja heidän kokouksistaan.

Brian Knuuttilla, osavaltion eduskunnasta, puhui myös lyhyesti. Hän sanoi syntyneensä Elm Streetillä niin kutsutussa "Laurilan Haus-sissa" Mr. ja Mrs. Tauno Knuuttilan poikana. Hän asuu nyt Gardnerissa ja edustaa Gardneria ja sitä ympäröiviä kyliä ja yhtä Blossom Streetin aluetta Fitchburgissa. Hän on myös ammatiltaan lakimies. Komea ja miellyttävä nuori mies. Kyllä

päivämatkastaan Atlantaan, Georgiaan tyttärensä luokse. kannattaa äänestää!

Sitten Kaukoranta esitteli ohjelman, mikä oli seuraava: Waino Berkiö soitti haitarilla useita tuttuja lauluja alkusoitoksi. Mamie Lauricella luki useita runoja suomeksi ja englanniksi.

Tyyne Sälö selosti äitien Emory College on suuri yliopisto, missä hänen tyttärensä opiskelee, ja siellä on parhaillaan menossa Tibetan näyttely, mikä oli erityinen. Dalai Lama oli yliopiston vierana koulun graduation-juhlassa.

Tyyne puhui myös yliopiston kasvisosastosta, mutta erityisesti ruusujen kasvatuksesta. Siellä oli ollut 43 eri laatua ruusuja, kaiken värisiä. Farmarien marketti Atlantan keskustassa oli myös ollut miellinpainuva näkemys. Sieltä voi ostaa vaikka mitä, Suomesta tullutta juustoakin. Matkasta jäi kauniit muistot.

Kahvin tuoksu tuli jo sieraimiin, niin siirryttiin kahvipöydän ääreen.

MILDRED HEINO

Mika Häkkinen Formula 1 voittajaksi

Mika Häkkinen voitti toisena suomalaisena formula-1 ajajana arvostetun Monacon kilpailun. Edellinen voittaja oli viisitoista vuotta sitten Keke Rosberg. Tämän vuoden kisasta oli tulla täydellinen suomalaisjuhla, kun Mika Salo ajoi neljänneksi.

Häkkistä ei ollut voiton jälkeen tuntee samaksi rauhalliseksi ihmiseksi kuin ennen. Häkkinen riemuitsi villisti voittoa. Hän halaili tuttuja

ja tuntemattomia. Hän malttoi hädin tuskin kuunnella palkintokorokkeella Maamme-laulun, ennen kuin kiirehti samppanjasuihkuun morsiamensa Erja Honkasen kanssa.

Monacon ruhtinas Rainier onnitteli Häkkistä ja kutsui hänet linnaansa illalliselle. Häkkinen kiitti kutsusta ja löi Rainieria tuttavallisesti olalle. (HS)

Matinsalo aerobicingin Euroopan mestari

Suomen Tuuli Matinsalo on voittanut aerobicingin Euroopan mestaruuden Kiovassa. Parien sarjassa Mari ja Pertti Sahlberg ottivat pronssia.

Viime vuonna Matinsalo ei osallistunut EM-kilpailuihin, mutta paluu kultakantaan sujui nyt komeasti. Kaikki tuomarit sijoittivat Matinsalon uuden ohjelman ensimmäiseksi.

Matinsalo voitti Euroopan mestaruuden myös 1995 Bulgariassa ja 1996 Helsingissä. Samana vuonna hän urheili maailmanmestariksi Genevessä.

Uusi ohjelma nähtiin nyt vasta toisen kerran. Ensiesitys toi huhtikuussa Suomen mestaruuden. (STT)

Uusi suomalainen turbouuni säästää polttopuuta

Suomessa on kehitelty yksinkertainen kenttäoloihin so-piva liesi, jolla voi polttaa puuta hyvin tehokkaasti. Keksinnöllä saattaa olla käyttöä kehitysmaissa, joissa polttopuun hankkiminen vaikeuttaa arkipäivän elämää ja aiheuttaa myös maan rapautumista.

Turbouuni on palkittu erilailla keksijämessuilla ympäri maailmaa. (STT)

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-3AVE

Lähetä tervehdyksesi RAIVAAJAN Kaksoisjuhlanumeroon!

Tänä kesänä koillinen USA isännöi kahta hienoa suomalaishuuhlaa. Heinäkuun 4-5 päivinä vietetään 92. Kesäjuhlaa Saiman Puistossa Fitchburgissa (MA). Vain muutamaa päivää myöhemmin, heinäk. 9-12 päivinä, juhli-taan FinnFest USA '98:n merkeissä Gorhamissa (ME) University of Southern Mainen kampuksella.

RAIVAAJAN kaksoisjuhlanumero "Double Festival Special", mikä ilmestyy kesäk. 24, 1998, juhlii suomalaista juhlaperinnettä USA:ssa, keskittyen maan koillisosaan.

Lähetätkää tervehdyksenne tähän erikoisnumeroon ja osallistukaa suomalaisuuden juhlintaan tukemalla amerikkansuomalaisen yhteisön oman sanomalehden RAIVAAJAN toimintaa! Juhlanumeron välityksellä tavoitatte tuhansia ihmisiä kautta maan, sillä se on saatavissa sekä Saiman Puiston Kesäjuhliilla että FinnFestissä.

Lähetä TERVEHDYKSESI

RAIVAAJAN

Kaksoisjuhlanumeroon!

92. Kesäjuhla, Fitchburg (MA)
ja FinnFest USA '98, Gorham/Portland (ME)

Tervehdyksenne

Nimi
Osoite

\$11.00

Paikkakunnittain

\$2.00 Pelkkä nimi

\$3.00 Nimi ja osoite

Tervehdyksenne

Nimi
Osoite

\$6.00

RAIVAAJAN "Double Festival Special" ilmestyy kesäkuun 24. päivänä. Tervehdysten tulee olla toimituksessa kesäkuun 13. päivään mennessä.

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Fax: 978-343-8147 • e-mail: raivaaja@net1plus.com

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
toukok. 30. p:nä
klo 8 - 12 illalla

Dori Wells
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Suomea tehdään tunnetuksi New Yorkissa

Kolme kuukautta kestänyt Alvar Aallon näyttely oli paljon huomiota herättänyt tapahtuma Manhattanilla. Meillä oli tilaisuus käydä tutustumassa tähän harvinaiseen näyttelyyn New Yorkin Modernin taiteen museon galleriassa.

Alvar Aallon syntymästä on kulunut sata vuotta ja sen kunniaksi oli järjestetty tämä näyttely. Esillä oli yli 150 alkuperäistä piirustusta ja kilpailutyötä, valokuvia ja 45 rakennusta hänen 54-vuotisen työ kautensa ajalta. Myös kuuluisia Alvar Aallon huonekaluja ja taidelasia oli nähtävänä.

Museovieraille esitettiin lyhyt filmi Alvar Aallon viidestä merkittävästä työstä. Sen mukana kyllä kaipaamme selostusta, etenkin amerikkalaisille, jotka eivät ehkä yhtä hyvin ymmärrä tämän kuuluisan arkkitehdin työtä kuin me suomalaiset. Esitys vaikutti mykkäfilmitä. Alvar Aallon oma koti näytettiin myös filmiesityksessä.

Näyttelyä katsellessa tuli mieleen kuinka aikaansa edellä tämä mies oli, tarttuesaan juuri modernin taiteeseen jo nuoruudessaan. Eikä

varmaan moni tajua, kuinka suuri skaala hänen töillään oli. Alvar Aalto on suunnitellut juhlasaleja, museoita, kirjastoja, tehtaia, kerrostaloja, kirkkoja ja kaupungintaloja.

Eikä vain Suomessa, mutta myös muualla Euroopassa ja Yhdysvalloissa on hänen töitään nähtävänä jokapäiväisessä elämässä.

Alvar Aalto rakasti luontoa ja puuta, joista hän sai niin paljon inspiraatioita työhönsä. Alvar Aallon mukaan vain taiteen avulla saadaan rakennustaitteen monet vastakohdat yhdistettyä tarkoituksenmukaiseen sopusointuun.

Hänen ensimmäinen työnsä Yhdysvalloissa oli Suomen paviljonki vuoden 1939 Maailmannäyttelyssä New Yorkissa ja viimeinen kirjasto St. Benedictissa, Oregonissa.

Alvar Aallon näyttely viidessä vielä tämän vuoden aikana Italiaan ja sen jälkeen Japaniin.

Paljon muutakin aineistoa Suomen tunnetuksi tekemisessä on menossa New Yorkissa, mm. suomalaisia filmiä ja monenlaista kirjallisuutta. New Yorkin kesässä on paljon näkemistä ja kuulemista.

ANJA LAURILA

Ylioppilastutkinnon järjestämistä vieraalla kielellä harkitaan

Opetusministeriö on alkanut selvittää, pitääkö kotimaista ylioppilastutkintoa ryhtyä järjestämään myös vieraskielisenä.

Ylioppilastutkinnon suorittamista englanniksi on kehitetty kuuden vuoden ajan Käpylän iltaoppikoulussa Helsingissä. Käpylän lisäksi kolme muuta pääkaupunkiseudun koulua on saanut luvan jatkaa kokeilua kevääseen 2001 asti.

Vieraskieliset kokeet ovat tulleet ajankohtaisiksi Suomen kansainvälistyessä ja vieraskielisen kouluopetuksen lisääntyessä. (SS)

Ilkka Järvi-Laturi

ohjaa ison

agenttifilmin

Elokuvaohjaaja Ilkka Järvi-Laturi ohjaa kesällä valmisteleman agentt elokuvan *History Is Made at Night*. Elokuvan budjetti on tietävästi 11 miljoonaa dollaria.

Pääosissa ovat mm. *Independence Day* -elokuvassa mukana ollut Bill Pullman ja Irene Jacob. Sen päähenkilöt ovat CIA:n agentti ja Venäjän hallituksen palveluksessa oleva nainen.

Elokuva kuvataan Lapissa, Helsingissä, New Yorkissa ja ruotsalaisstudiossa. (SS)

HISTORIES

from page 9

children loved her leipäpaisti (frybread).

Kenneth remembers wearing thick, woolen knitted stockings that she made. She didn't have much time for hobbies, but she was a hard worker.

Thomas and Kathryn mentioned seeing the famous "Big Louie Moilanen." They enjoyed going to the museum on the top of Quincy Hill and seeing his clothes. Kathryn also brought her children into town when she was able to. Kenneth remembers going on

the old street car with her to visit the Kotila's. They would go out and have fun whenever they had a chance.

Kathryn died on November 29, 1959, at the age of 73, eight years after her husband. She suffered with right lobar pneumonia for about six days before her death in the St. Joseph's Hospital, present day Portage View Hospital. She is buried in the Forest Hill Cemetery in Houghton.

Kathryn's good sense of humor is remembered by the people who knew her!

VICTOR...

jatkoa sivulta 3

teinen monikymmeninen taival, ylä- ja alamäkeen. Pariskunta matkusteli paljon, tehden monen monta matkaa jopa Suomeenkin, tietenkin työn lomassa. Pariskunnalle syntyi poika, John, maaliskuussa 1932. Pojan syntymä oli yksi Victorin elämän kohokohtia.

Victorin perhe koki kaikenlaista vuosien myötä, jopa aseistetun ryöstön, jossa kukaan ei onneksi pahemmin loukkaantunut! Muita murheita mahtuu myös Victorin elämään. Hilja-vaimon hitaasti huononeva kunto toi paljon murhetta mukanaan. Hilja kuoli huhtikuussa 1984.

Hiljan kuoleman jälkeen Victor muutti Floridaan ja tapasi toisen vaimonsa Aileenin. Victor piti tanssimisesta ja oliikin Turistihaalin lattia innokas kuluttaja. Kaikki lauantai-illat Victorin kalenterissa oli varattu haalille, jonne Victor meni - satoi tai paistoi ja jossa Victor tapasi tulevan vaimonsa Aileenin.

Nyt Victor asuu Lepokodilla, jonne hän muutti lokakuussa 1995, ja muistelee elettyjä aikoja huvittuneesti. Hänellä on vielä paljon ystäviä entisiltä ajoilta, joiden kanssa on mukava jutustella menneistä. Heistä jotkut, kuten Walt ja Eva Koski asuvat Lepokodilla, melkein Victorin naapurissa.

Victorin poika John halusi aina isänsä kirjoittavan elämäkerran. Vihdoin vuonna 1993 Victor saikin poikansa iloksi aikaiseksi kirjan, joka on kuvaus kaikesta surullisesta, iloisesta, jännittävästä ja tasaisen töyssyisestä arkisen elämän kulusta imigrantiperheessä vuosisadan vaihteen Amerikassa. Kirja on myös oiva kuvaus suomalaisesta miehestä, joka on sitkeä, sisukas selviytyjä, ja josta Victor Salmela on oiva esimerkki. Hän on sinisilmäinen, suomalainen mies; rehellinen sisupussi, joka menee vaikka kallion läpi hymyssä suin, vaikka ehkä kuitenkin vähän salaa hammasta purren...

ANU

Suomenlahden tykit ylös

Helsingin edustalta nostettiin viime viikolla kaksi 1700-luvun lopun laivatykkiä. Tykit ovat peräisin ruotsalaisesta linjalaiva *Gustav Adolfista*, jonka venäläiset upottivat elokuussa 1788. Yllättävän hyvin ovat tykit yli 200 vuoden ajan uhanneet ruostetta ja hyistä Suomenlahtea.

Tykit lähtivät vesiarkuissaan Rautaruukin Halikon tehtaalte, jossa ne konservoidaan. Krusti postetaan ja piiput tarkistetaan sillä onhan mahdollista, että tykit ovat vielä ladattuja.

Sitten päästetään tutkija Tikkanen ja hänen ryhmänsä irti. He etsivät leimoja, mitä tahansa mikä antaisi uutta tietoa 1700-luvun lopun sodankäynnistä Itämerellä.

(MTV3)

Tykkimäestä "Legoland"

Kouvolan kupeessa sijaitseva Tykkimäen huvipuisto avasi ovensa perinteisesti vappuna. Tänä kesänä Tykkimäen erikoisuuksiin kuuluu Lego.

Lego levittäytyy koko huvipuiston alueelle ja Lego-teen keskipisteenä on huvipuiston keskelle pystytetty suuri Lego-näyttely.

Huvipuistoa pyörittävä Lasten Päivän Säätiö toivoo Legon avulla houkuttelevansa huvipuistoon paitsi suomalaisia myös ulkomaalaisia lapsiperheitä.

Markkinointipäällikkö Kirsi Valta-Makkonen kuvailee kesäistä Tykkimäkeä "pikku Legolandiksi". Kesän mittaan Tykkimäellä tehdään laaja markkinointitutkimus, jolla aiotaan selvittää mm. mistä päin maailmaa Tykkimäelle tullaan. (STT)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____

uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Video muunnokset

Suomi <--> USA \$25-kasetti

Myös 15 Suomen sodat dokumenttielokuvaa \$35kpl.
Talvi- jatko- ja Lapinsota. Helsinki, Viipuri sodan jaloissa,
Suomen YK-joukot, Vapaussota, Mannerheim
Almadine Ltd. (Matti) Tel/Fax 1-203-438-1890

1998

FinnExpress
Finland

The Finnair Way

Let Norvita take you home.
Low prices on airfares.
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.
Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.

Norvita

228 East 45th Street • NY, NY 10017

Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

**CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH**

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163